

一個代表的工作經驗

(蘇聯) 夏托夫著



時代出版社

一個代表的工作經驗

(蘇聯) 夏托夫著

魏 家 駒譯

時 代 出 版 社

一九五四年·北京

И. М. Шатов

ОПЫТ РАБОТЫ

Госюриздат
Москва 1953

內 容 提 要

本書是莫斯科勞動者代表蘇維埃的一個代表所寫的代表工作的經驗談。從本書中可以知道，在蘇聯勞動者是怎樣在學習管理國家和怎樣在參加國家的管理的。

作者在莫斯科蘇維埃中參加的是有關在莫斯科修建住房方面的工作，因此在本書中，關於莫斯科修建住房的工作情形，從編排工程計劃一直到房屋的使用，都有詳細的評述；本書還談到許多現實的問題，指出了工作中的成功及成功的原因，也指出了工作中的缺點及造成缺點的原因和消滅缺點的方法。

時 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版營業許可證出字45號

(北京東四錢糧胡同十四號)

新 華 書 店 發 行

北京新華印刷廠分廠印刷 北京第二裝訂生產合作社裝訂

開本：787×1092 1/32 印張：3 2/32

1954年9月北京初版 1954年9月第1次印刷

1—8,060冊 69千字

定價 3,100 元

目次

一	我在莫斯科蘇維埃的工作.....	三
二	我在選區的工作.....	壹

蘇聯各族人民正在準備選舉地方國家權力機關。選舉的準備工作是在我國政治和勞動巨大高漲的條件下進行的。

我們的社會主義國家已經存在了三十五年。可是，我們的祖國從來沒有像現在這樣強盛。馬林科夫同志說：「蘇維埃社會主義制度之所以具有不可摧毀的力量，是由於它是人民自己建立起來的真正的人民的制度，它得到人民的大力支持，並保證人民的一切物質力量和精神力量的發揚光大。」

蘇維埃制度賦予勞動人民以廣泛的民主權利，為蘇維埃人民的發展創造着無限的可能，保證全體蘇聯公民都有機會參加國家的管理。

蘇聯人民依據世界上最民主的斯大林憲法，選舉自己的代表。蘇聯人民對於自己的代表給予莫大的信任，把重大的任務委託給他們，而蘇聯代表則以其全部活動來報答自己選民的高度信任。

在準備新選舉時，地方國家權力機關的代表們要向自己的選民報告自己過去的工作，說明他們是如何執行了人民的意志和委託，並交流自己的工作經驗。

選民們將從具體事例上，從代表們的工作對國家和人民的貢獻上，來判斷代表是否履行

了他們的崇高義務。

一九四七年，我在裏面擔任機械修理車間工長的科學研究所的職工們，把我提名爲莫斯科蘇維埃代表的候選人。第四九七選區的選民非常信任我，都投了我的票。

我懷着巨大的不安和深深感激的心情，獲悉我當選爲首都蘇維埃代表的消息。我對自己說：「決不辜負人民給我的高度信任。」

當然，有一個念頭使我感到不安：我不能不擔負這個崇高的義務？我能不能作到像一九三七年十二月十一日斯大林同志在莫斯科市斯大林選區選民大會上的歷史性演說中所指出的那種代表呢？

我只能說：我是決心以一個勞動者的全部精力，以我自己的全部實際活動來努力作到這點的。

一九五〇年莫斯科蘇維埃舉行例選的時候，我再度得到了崇高的榮譽，被提名爲莫斯科市勞動者代表蘇維埃的代表候選人。

一九五〇年的選舉是蘇維埃人民在共產主義建設戰綫上獲得進一步勝利的條件下進行的。

● 馬林科夫：「在第十九次黨代表大會上關於聯共（布）中央工作的總結報告」，人民出版社版，第七二頁。

戰後五年計劃以巨大的勝利而提前完成了。蘇維埃人民着手實現斯大林計劃：建設偉大的伏爾加河——頓河通航運河、土庫曼大運河、南烏克蘭和北克里米亞運河、伏爾加河上的古比雪夫和斯大林格勒的水力發電站以及第聶泊河上的卡霍夫水力發電站。這些巨大的建築工程，向全世界證明了蘇維埃國家的力量和強大，表明了蘇聯和平政策的目的和性質以及黨和政府對蘇聯各族人民繁榮的關懷。

我們的第一個代表候選人的名字鼓舞着全體蘇維埃人民。多虧了他，我們捍衛了我們祖國的榮譽和獨立，在我國建成了社會主義。在他的領導下，我們正在勝利地建設着共產主義社會。人民懷着深深的敬意，到處都在歌頌着自己偉大領袖——約瑟夫·維薩里奧諾維奇·斯大林的名字。

莫斯科的選民們積極地討論了上屆蘇維埃的工作，討論莫斯科市蘇維埃和區蘇維埃當前的新任務，解決了把偉大榮譽即把管理我國首都的繁重工作託付給誰這一問題。

在選區大會上，選民們也討論了我的代表工作的總結，指出了優點和缺點。

除了批評的意見外，他們還提出了自己的要求：需要建造更多的住宅、學校、幼兒園、託兒所和俱樂部。選民們在提出某些要求時，表示決心在各方面盡力幫助莫斯科蘇維埃。

一九五〇年的選舉，顯示出斯大林式的黨和非黨聯盟的新的卓越的勝利。

選舉是各族人民的節日，是我國人民道德和政治一致的偉大表現，是我國人民對全世界進步人類的偉大領袖和導師——斯大林同志——無限愛戴以及我國人民對自己親愛的共產黨和蘇維埃政府無限忠誠的展示。

這些都說明，我國的選舉不僅是勝利的檢閱，而且是對各級蘇維埃和每一人民代表的工作的全民審查。

正因為如此，我對於自己再度當選為莫斯科蘇維埃代表感到特別高興。

一個僱農的兒子，而自己過去也當過僱農的人，今天能够參與一個大城市，一個偉大國家的首都的管理工作，這件事只有在我們蘇維埃國家裏才有可能。

我的父親——米哈依爾·勃勒哈拉維奇·謝托夫，過了一輩子的窮困悲慘的生活。他和許多其他農民一樣，不得不在梁贊省納雷西金羅村為地主作工。繁重的勞動、飢餓、地主和地主狗腿子的經常侮辱——就是他的命運。

我的雙親竭力想使我能够受完初等教育（他們也不可能有更多的幻想），可是困難的物質條件迫使我離開了學校，我當了僱工。

當帝國主義戰爭爆發，父親被拉去當兵後，我們家庭的境況，變得尤其困難了。我們失去了撫養的人，關於教育的任何幻想，不得不全部拋棄，需要考慮的是一塊麵包的問題。

我不得不到礦井裏去做工，以後，在一九一六年，我當了農村富農的僱工，富農強迫我日夜不停地勞動。

偉大的十月社會主義革命奠定了人民的新的生活，消滅了對勞動者的壓迫和剝削，從而也給我開闢了幸福的道路。

我回到礦井工作。一九二三年，我跑到莫斯科，進工廠裏工作，希望成為一個熟練工人；一九二五年，我應徵參加了紅軍。

復員之後，我又回到莫斯科，在一九三〇年進了中央精密機械科學技術實驗室工作。不久，我獲得了修理金屬切削工具方面的三級熟練鉗工的資格。

實驗室不久便改成了一個科學研究所，技術設備一年比一年在改善。我懂得了：一個蘇維埃工人必須經常地學習，這樣才不致落在我們全部先進企業的成長與發展的後面。

由於我們企業中共產黨員的大力幫助，我，一個非黨的工人，在較短的時間內便從一個普通工人升到七級鉗工，工作組長，以後當了車間工長。除了生產工作和學習外，我盡量參加本機關的社會工作。我多次當選為工廠委員會的委員，在勞動與工資委員會中工作。

幸福而愉快的生活幫助我創立了美好的家庭。蘇維埃政權使我的兒女享有學習的機會，這是我與我的父親所沒有能得到的。

可是蘇維埃人民的和平的建設性的勞動，他們為實現共產主義而進行的鬥爭，由於希特勒德國背信棄義地進攻蘇聯而中斷了。

我永遠也不會忘記在七月的一個早晨，我聽到我們領袖的熟習而親切的聲音。當斯大林同志說到「我的朋友們！我要向你們講以下的話！」的時候，我感到我這一個普通的蘇維埃人的肩上，也担负着決定我們國家命運的重大責任。因此很容易明白，我聽了偉大領袖的意義深長的談話時，我所感受到的的是什麼。斯大林同志說：「首先必須使我們蘇聯人徹底了解威脅我國的深刻危險，而堅決放棄泰然自若，漠不關心的心理……」

斯大林同志說，目前的事件是關於蘇維埃國家生死的事件，是關於蘇聯各族人民生死的事件，是關於蘇聯各族人民或者保持其自由或者陷入奴隸地位的事件。

斯大林同志的話深深地印入每一個蘇維埃人民的靈魂深處；他的話便是：應當立即把我們的全部工作改造到戰時的軌範上去，應當使一切都服從於前綫的利益，服從於擊潰敵人的任務。

我們加倍努力地從事工作。在生產中，我們毫不懈怠也毫不吝惜自己的力量地工作着，因為我們明白，在後方我們也是在爭取勝利。依照着政府分配的任務，我們迅速而審慎地把工廠設備疏散到東方，並在最短期間內，把這些設備安裝在新的地方。雖然有許多困難，我們仍舊迅速地搞好了生產。在整個戰爭期間中，我竭力工作着，以期不辜負愛國者的崇高稱號，以期使我的勞動也能在擊潰敵人的整個事業中有所貢獻。

政府對我的工作給予了高度的評價，獎給了我「榮譽」獎章。

蘇維埃聯盟通過了戰爭的一切考驗，並在戰爭中成了戰勝國，從而變得更加有力更加强大了。

戰爭勝利結束後，斯大林同志在一九四六年二月九日向莫斯科城斯大林選區選民所作的歷史性演說中，擬定了我國共產主義建設的宏偉綱領。他向蘇維埃人民提出盡量發展工業的任務。蘇維埃的工人們就着手來完成這一任務。

在生產上開始增添了新的設備。我們必須能掌握它，在必要時還須能修理它。那時候，我已在機械師總部機械修理車間担任工長。爲了能順利地使用這些設備而進行工作，那便必

須熟悉這些設備中各種機器的各個配件和各種金屬的技術過程。這樣就得重新拿起書本來了。研究了專業的書籍之後，我才有可能正確地組織修理工作的技術操作。

保證工廠設備能够協調地進行工作的一些問題，已成爲領導上、黨的組織和工廠委員會注意的中心。

企業全體人員同心協力的工作，爲每一工人都能發揮主動精神創造了良好的條件。

在黨組織的經常幫助下，我正確地配置了工作人員，並在他們之間規定了分工，同時並着手組織備件的生產。

成立了幾個修理小組，設備就固定由他們負責，設備的及時修理的責任與日常的保護工作便由這幾個工作小組負擔起來。

大家都知道，在修理工作中，修復用舊的配件這件工作，是具有莫大意義的。

我建議收集起這些配件，然後用電焊或電鍍法來進行修復，或把這些配件製成別種尺寸的配件。我的這一建議，大大地節省了材料。

我在工作中一貫地十分注意幹部的培養。

青年是我們工廠以及旁的工廠的後備軍。我竭力使他們對所承擔的工作養成一種責任感，要求他們愛惜設備和材料，並嚴格地遵守社會主義勞動紀律。

在二十二年來不間斷的生產工作中，我從學徒中培養出了大批的熟練工人。

政府又一次地表揚了我生產上的活動，獎給了我第二枚「榮譽」獎章。

一九三七年十二月十一日斯大林同志在莫斯科城斯大林選區選民大會上的歷史性的演說，對於我和其他代表們都有莫大的意義。

斯大林同志簡單明瞭地對我們這些代表們說明了我們的責任，指出了我們應當如何工作，那末才可以完成自己的職責，才能無愧於人民的尊敬和愛戴。

斯大林同志指出了我國的選民和代表之間的關係與資本主義國家的選民和代表之間的關係的原則性的區別。

斯大林同志說，在資本主義國家裏，「當着進行選舉的時候，代表向選舉人獻媚眼，向他們阿諛逢迎，賭咒發誓說自己絕對忠實，說出一大堆各種各樣的諾言。」^①

可是，只要選舉一結束，候選人成為代表的時候，他們便把自己的一切諾言都忘記了。

斯大林同志在談到資產階級代表時說：「在四年或五年間，即直到下次選舉時為止，代表是覺得自己完全自由，不依賴於人民，不依賴於自己選舉人的。他可以從一個營壘轉到另一個營壘中去，他可以從正路轉到邪路上去，他甚至可以幹一些不很清白的勾當，他可以任意打筋斗，——他是獨立的。」^②

資產階級憲法並不賦予選民以撤換代表的權利，即使代表照資產階級憲法所說那樣地辜

① 斯大林：「在莫斯科城斯大林選區兩次選民大會上的演說。」（一九三七年十二月十一日和一九四六年二月九日），外國文書籍出版局，第一一頁。

② 同書，同頁。

負了選民的信任。

只有我們的斯大林憲法才破天荒地規定了這樣的權利，這種權利，斯大林同志把它稱為「一條很好的法律」。

斯大林同志用最簡明扼要的幾句話，說明了一個蘇維埃代表應該是怎樣的。

「當代表的人應當知道：他是人民的公僕……他應當遵循人民所訓示他的路綫來動作。如果代表竟離開正軌，選舉人就有權要求實行新選舉，就有權叫這種離開正軌的代表滾開。」●

「代表是人民的公僕」——這句話使我銘記在心，它成了我的全部代表活動中的指路明燈。爲人民服務，執行人民的意志，爲人民的利益而鬥爭，對人民的負責，這便是我最基本的信條。在任何時候，我都力求做到。

人民對於代表是有種種重大要求的。斯大林同志在他一九三七年十二月十一日的演說中談到一個蘇維埃代表所應具備的那些品質時指出：

「選舉人，人民，應當要自己的代表們始終稱職；要他們在自己的工作中不墮落爲政治上的庸人；要他們始終不愧爲列寧式的政治活動家；要他們始終做一個像列寧那樣明顯確定的活動家；要他們像列寧那樣在戰鬥中大膽無畏，對人民公敵毫不留情；要他們在事情開始複雜化，當地平綫上呈現着某種危險的時候，一點也不慌張，絲毫不慌張；要他們像列寧那樣絲毫也不慌張；要他們在解決複雜問題，需要周密認清環境，周密計較各個正反面時，能够像列寧那樣明哲鎮定；要他們像列寧那樣正直忠誠；要他們像列寧那樣愛護自己的人

民。」^①

這一系列式政治家庭傑出的定義首先就適用於列寧不朽事業的天才繼承人——斯大林同志。

斯大林同志的一生和他的全部活動乃是激勵奮發、捨身忘己爲人民服務的榜樣。難怪人民都說斯大林就是今天的列寧。

斯大林同志說：「我知道信任有什麼意思。這個信任自然是加與我一些新的補充的義務，因而也就是加與我一種新的補充的責任。而我們布爾什維克是決不拒絕負責的，我就很樂意地負起這個責任來。」

「同志們，我自己也想向你們保證，你們盡可大胆指靠斯大林同志。」^②

斯大林同志全部活動的崇高之極的目的，最好用他下面的話來說明。

斯大林同志說：「假如我在提拔工人階級和鞏固這個階級底社會主義國家這一工作中，有任何一個步驟不是爲了鞏固和改善工人階級底狀況，那末我就認爲自己的生活是沒有意義的。」^③

① 斯大林：「在莫斯科城斯大林選區兩次選民大會上的演說。（一九三七年十二月十一日和一九四六年二月九日）」，外國文書籍出版局，第一一——一二頁。

② 同書，第一二頁。

③ 同書，第八——九頁。

斯大林：「與德國作家路得維希的談話」，人民出版社版，第二頁。

代表只有在同人民、同自己的選民保持最密切的聯系中，才能取得力量，才能對於自己所選取的道路的正確性，對於自己的事業活動獲得信心。

我將這一原則作爲是我的全部代表工作的基礎。

在我擔任這一崇高職位的全部年代中，我經常同我的選民們會見，細心傾聽他們的意見和願望。

我認爲，事情沒有什麼「大」、「小」之分。

凡是選民交給我的，或在日常工作中要碰到的任何事情，我都認爲是重要的，並且盡力覓取正確解決的途徑。

我知道，選民一方面信任我，一方面還要詢問我，我怎樣執行了他們的委託。

「你有沒有建立好的學校？你有沒有改善了住宅的條件？你是一個官僚嗎？你有沒有幫助我們，使得我們的勞動率效力更大，使得我們的生活更加文明？……」

正如斯大林同志所指出，這樣一些問題，選民們隨時都會向自己的代表提出來。爲了要能隨時確有準備回答這些問題，需作很多的工作。

*

莫斯科勞動者代表蘇維埃面臨着巨大的任務。

莫斯科是蘇聯各族人民最親密的和愛慕的城市。

達格斯坦人民詩人蘇列曼·斯達里斯基寫道：「從四面八方都可以望見莫斯科，莫斯科的碧藍色的天空，克里姆林宮鐘樓的花紋，旗幟上象徵着幸福的國徽。」

莫斯科是正在建設着共產主義的蘇聯人民的偉大的建設性工作的戰鬥司令部。

莫斯科是巨大的工業中心，是社會主義文化與科學的明燈，是有着輝煌建設的城市。

我們莫斯科的市民，莫不以莫斯科而自豪，因為偉大的列寧曾經在這個城市裏居住和工作，曾經在這裏永遠地當選為莫斯科蘇維埃的代表。我們之所以感到自豪，是因為偉大的斯大林——全體進步人類的父親和導師——就在這裏居住和工作；莫斯科市民之所以感到自豪，是因為蘇聯最高蘇維埃的第一位代表斯大林同志就是莫斯科選出的代表。

「莫斯科是所有的蘇維埃城市的母親，」烏克蘭人和白俄羅斯人、格魯吉亞人和阿爾明尼亞人、阿塞拜疆人和土爾克明人、塔什干人和哥薩克人都這樣說。

「世界上有一個莫斯科！」全世界勞動人民用世界上一切語言在這樣說。

莫斯科擁有一個偉大的歷史性的和革命的過去。

俄羅斯革命運動的歷史是和莫斯科的名字以最緊密的方式聯系着的。一九〇五年巷戰中莫斯科無產階級的勳績，在俄羅斯革命史中是以金字記載着的。紅色勃列斯尼亞區工人所流的鮮血，喚起了全國為推翻專制政體而戰鬥。

那時，在一九〇五年，第一次成立了莫斯科工人代表蘇維埃。

一九一七年十月，莫斯科在布爾什維克黨的領導下，在克里姆林宮上升起了革命勝利的

● 斯大林：「同美國斯克里浦斯·霍華德系報業聯合會主席路易·霍華德先生的談話」。見「斯大林選集」，第五卷，解放社版，第二三八頁。